

Bernardo Atxaga presentará

Desde el otro lado en Okendo K.E.

- El autor conversará con el músico y escritor Jabier Muguruza sobre su último trabajo.

Tras su anterior libro, *Casas y tumbas* (Alfaguara, 2019), el escritor de Asteasu anunció que se retiraba de la novela y de momento lo ha cumplido.

Su última entrega, *Desde el otro lado* (Alfaguara), no es una novela, sino cuatro relatos de vida y muerte de corte fabulístico. Se trata de cuatro historias inéditas en castellano, puesto que las dos que ya se publicaron en euskera en 1985 y 1995 han sido reescritas para la ocasión permitiendo al Premio Nacional de las Letras 2019 reflexionar con cierta distancia sobre el bien y el mal inherentes a la condición humana.

Dos hermanos se publicó en euskera con el título de *Bi anai* en 1985 y, diez años más tarde, en castellano (Ollero & Ramos, 1995) con traducción del propio autor. El texto del relato ha sido revisado por el autor para esta edición. *La muerte de Andoni a la luz del LSD*, inédito hasta este momento en castellano, se publicó originalmente en euskera con el título de *Andoniren heriotza LSDaren argitan*. *Conferencia sobre la vida y la muerte en el cementerio de Obabagarte* y *Un crimen de película* son textos inéditos escritos originariamente en castellano.

La cita será el 25 de abril, lunes a las 19:00 h. en el salón de actos de Okendo Kultur Etxea. Las invitaciones están disponibles en el centro.

Bernardo Atxaga

Bernardo Atxaga (Asteasu, 1951) es considerado el máximo exponente de la narrativa vasca y uno de los creadores de mayor hondura y originalidad en el panorama literario español. Licenciado en Ciencias Económicas por la Universidad de Bilbao, desempeñó oficios variados (maestro de euskera, guionista de radio, librero, economista...) hasta que, definitivamente, a comienzos de la década de los ochenta, consagró su quehacer exclusivamente a la literatura. Autor, entre otros, de *Bi anai* (*Dos hermanos*, 1985), *Obabakoak*, (1989, Premio Euskadi, Premio Nacional de Narrativa, finalista en el European Literary Award, IMPAC), *Gizona bere bakardadean* (*El hombre solo*, 1994), *Zeru horiek* (*Esos cielos*, 1997), *Soinujolearen semea* (*El hijo del acordeonista*, 2004, Premio Grinzane Cavour, Premio Mondello, Premio Times Literary Supplement Translation Prize), *Zazpi etxe Frantzian* (*Siete casas en Francia*, 2009, finalista en el Independent Foreign Fiction Prize 2012, finalista en el Oxford Weidenfeld Translation Prize 2012), *Nevadako egunak* (*Días de Nevada*, 2013, Premio Euskadi) y *Etxeak eta hilobiak* (*Casas y tumbas*, 2019).

En 2017 obtuvo el Premio Internacional LiberPress Literatura, en 2019 el Premio Nacional de las Letras Españolas y en 2021, el Premio Liber, todos ellos por el conjunto de su obra literaria. Su obra puede leerse en 34 lenguas, y ha sido llevada al cine por Montxo Armendariz (*Obaba*, 2005), Aizpea Goenaga (*Zeru horiek*, 2006) e Imanol Rayo (*Bi anai*, 2011). Es miembro de la Academia de la Lengua Vasca y fue director de la Revista Erlea.

Jabier Muguruza

"Yo soy un músico que también escribe", ha dicho alguna vez Jabier Muguruza, seguramente más conocido como cantante e intérprete que como escritor. Nace en Irún en 1.960 y se introduce en el mundo de la música a los cinco años, tocando el acordeón. Desde entonces ha sido testigo y protagonista de la historia de la música moderna en euskera.

Desde sus comienzos Muguruza ha trabajado en colaboración con escritores vascos. Ha musicado textos de Bernardo Atxaga, Iñaki Irazu, Juan Kruz Igerabide, Iban Zaldúa, Kirmen Uribe, Gerardo Markuleta, Harkaitz Cano, Joseba Sarrionandia y muchos otros.

En lo estrictamente literario, a principios de los noventa funda junto a Bernardo Atxaga, Ruper Ordorika, Joxemari Iturralde, Maria Garikano, Iñaki Irazu y otros escritores el club literario “Emak bakia baita”, que se caracterizó fundamentalmente por sacar adelante el fanzine Garziarena y editar una serie de libros.

En su faceta de escritor, Jabier Muguruza ha publicado desde entonces, en la editorial Erein, siete libros de literatura infantil *Sei lagun, sei sekretu* (1.994) *Gabon Guanito* (1.995) *Sebas leihotik begira* (2.001) *Zubi misteriotsuan* (2.001) *Asteburu bat tren zaharrear* (2.004) *Amapola oporretan* (2006) y *Jon eta zaldia* (2.009), y otros tres de relatos para adultos: *Bizitza pusketak* (1.996), *Laura kanpoan da* (1.999) y *Hilen logika ezkutua* (2014). También ha escrito durante estos años gran cantidad de artículos en diversos medios de comunicación.

Más información:

kultur_ekintza@donostia.eus

(943 48 38 40)